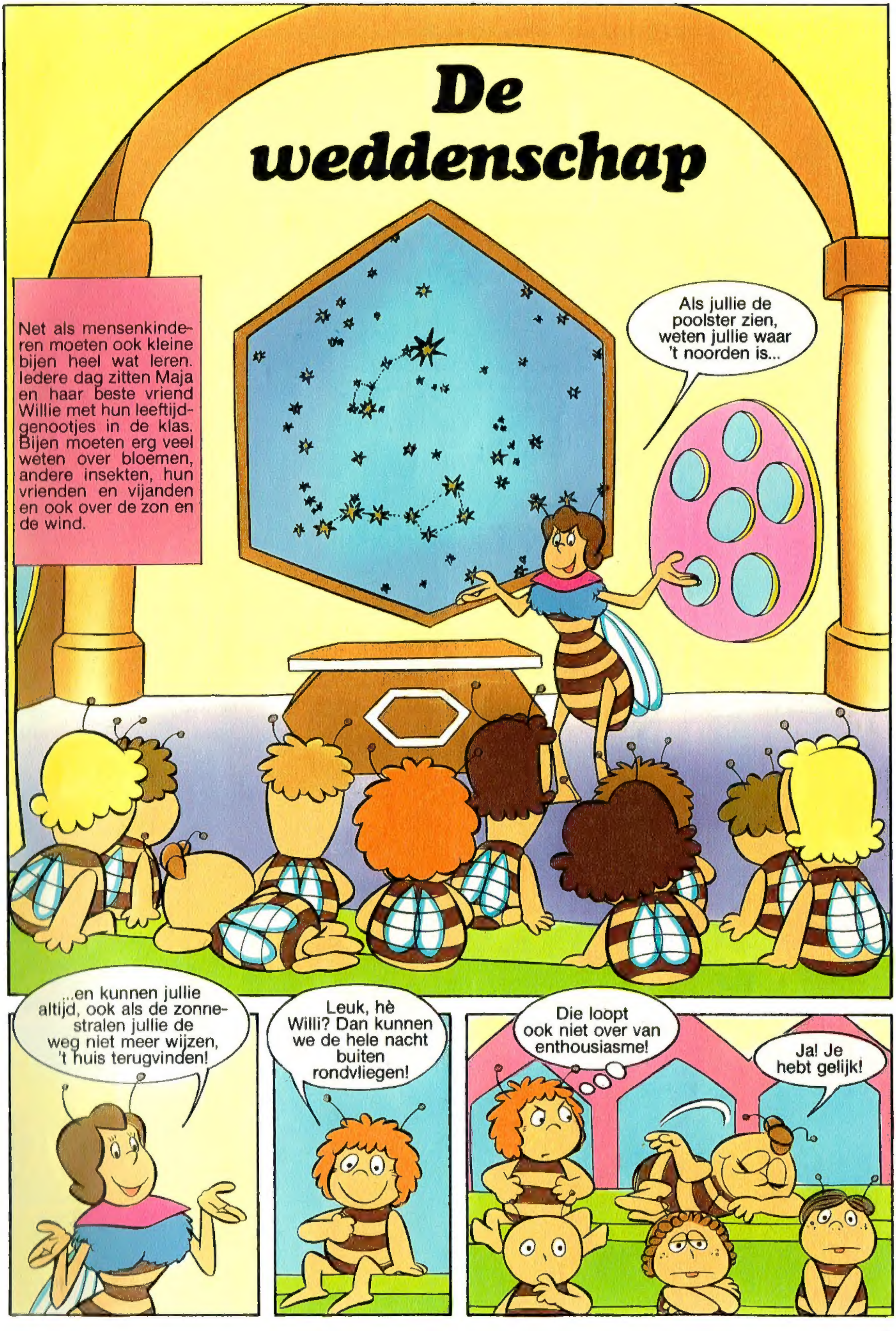
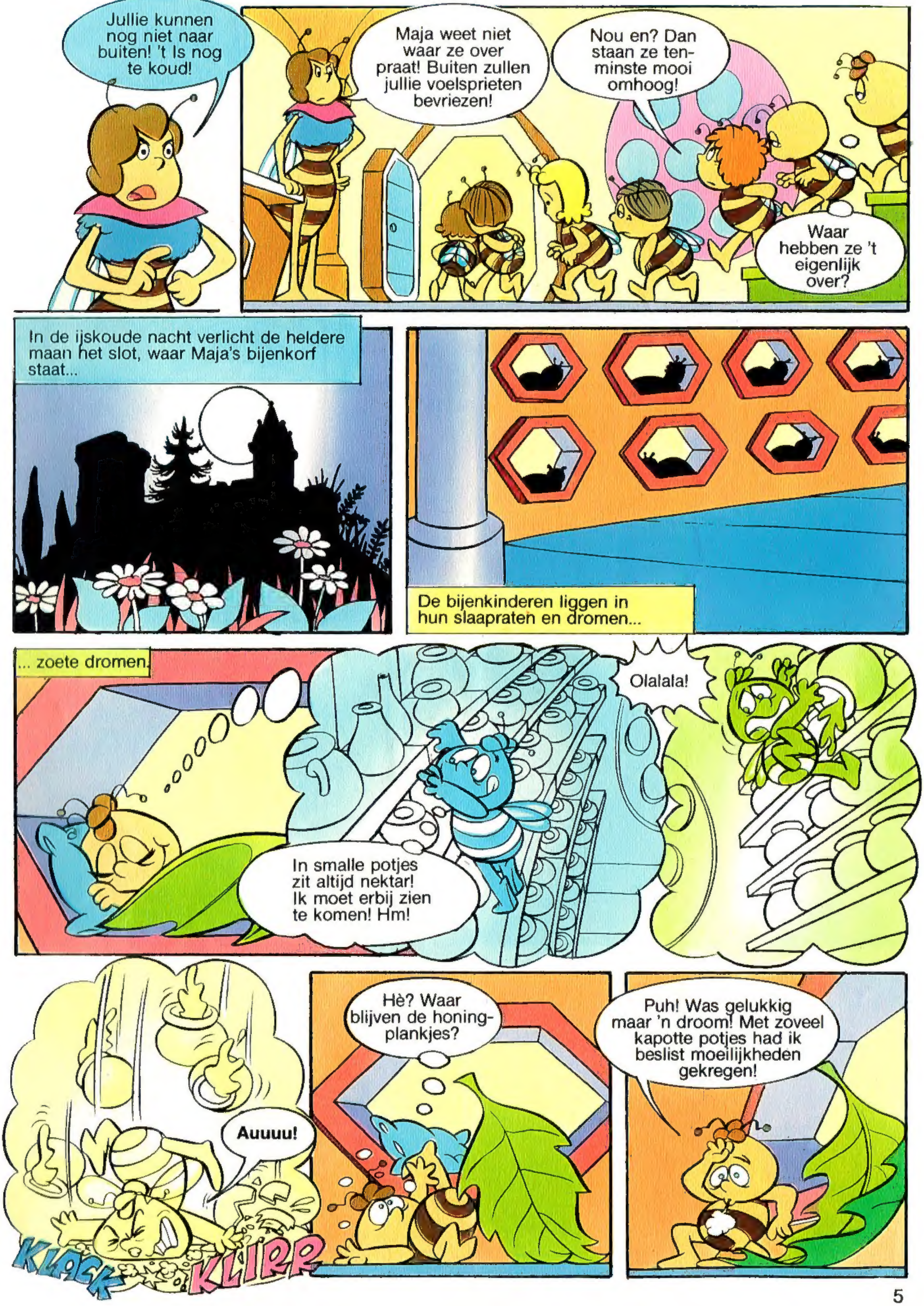
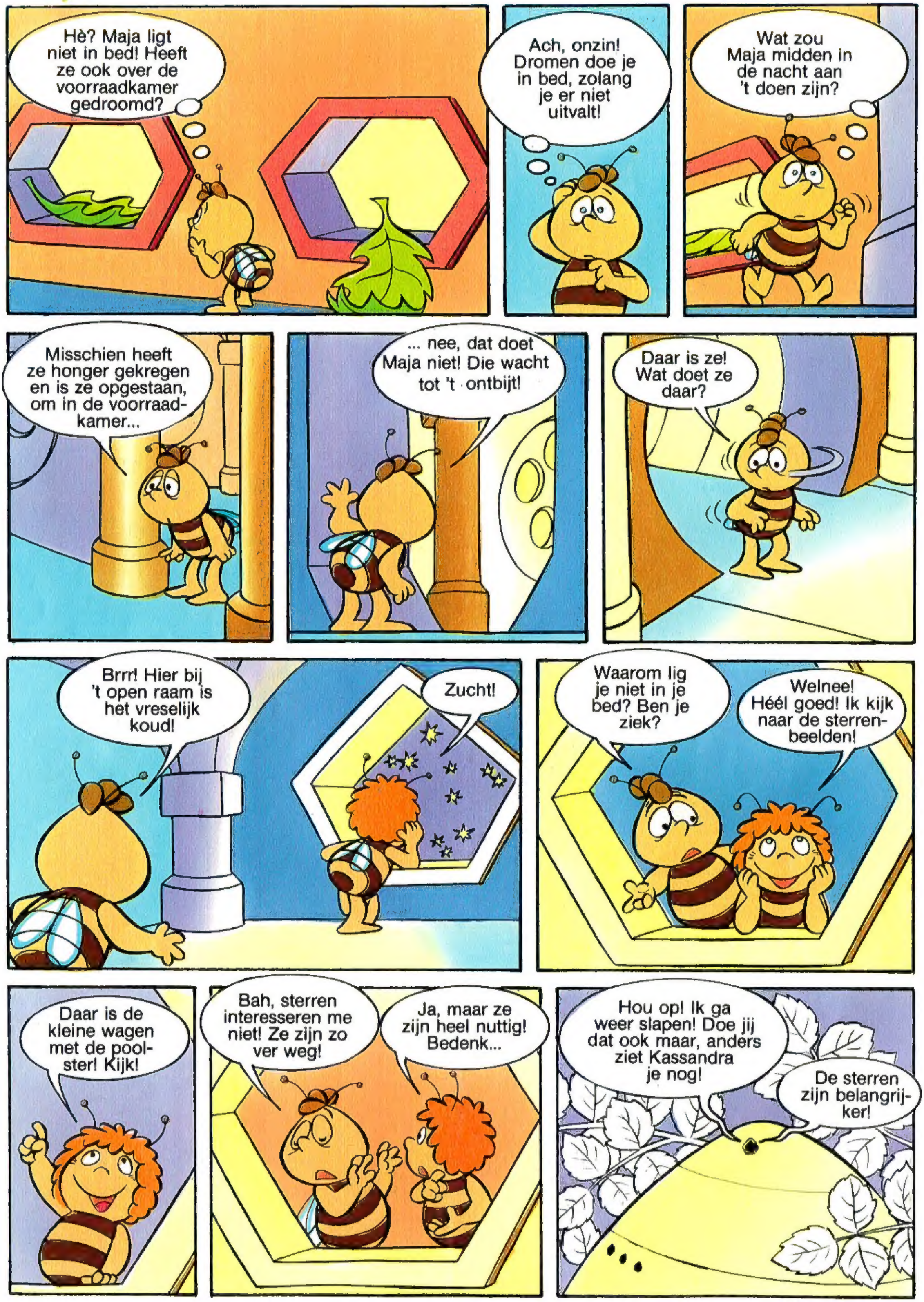
De weddenschap

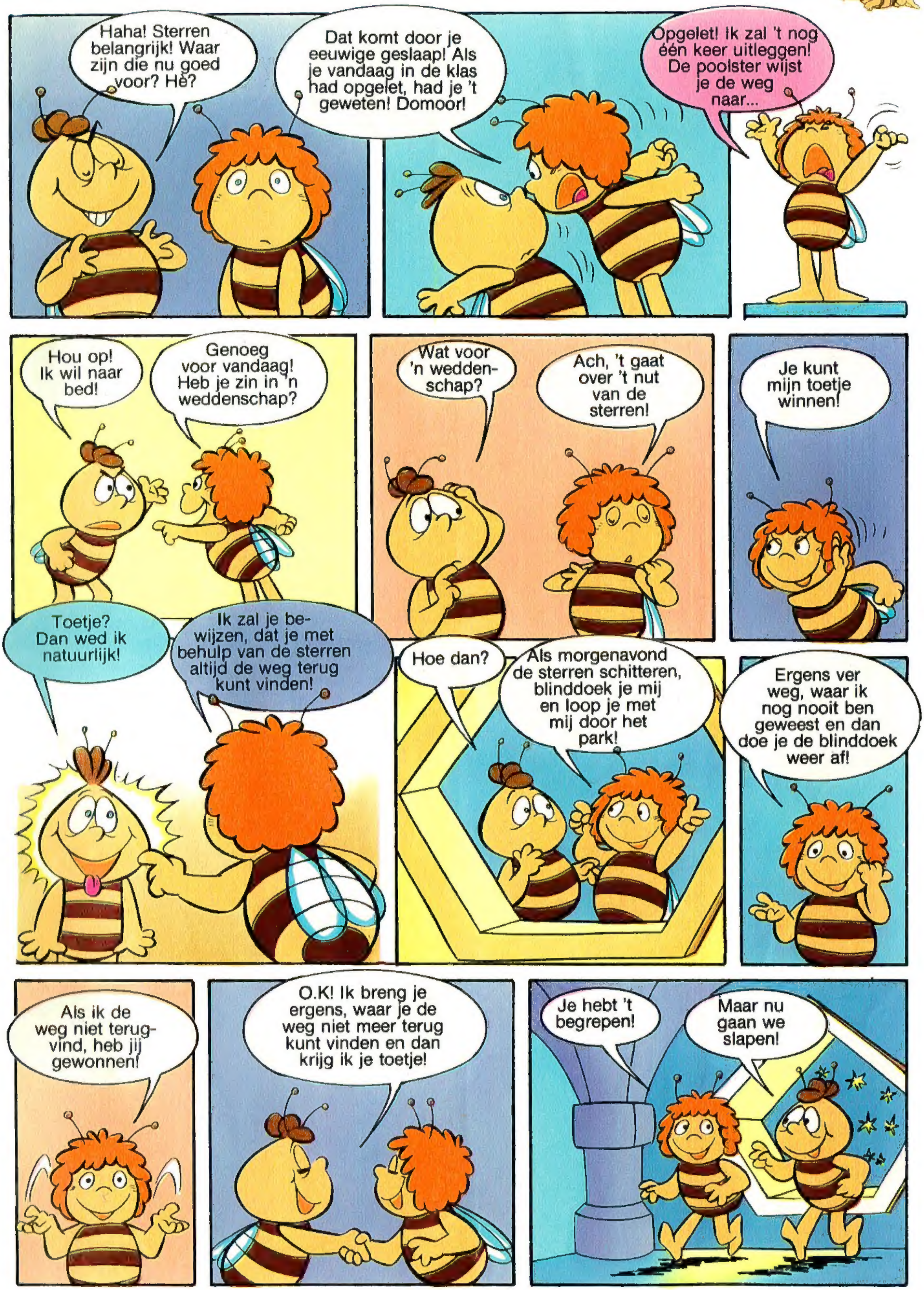


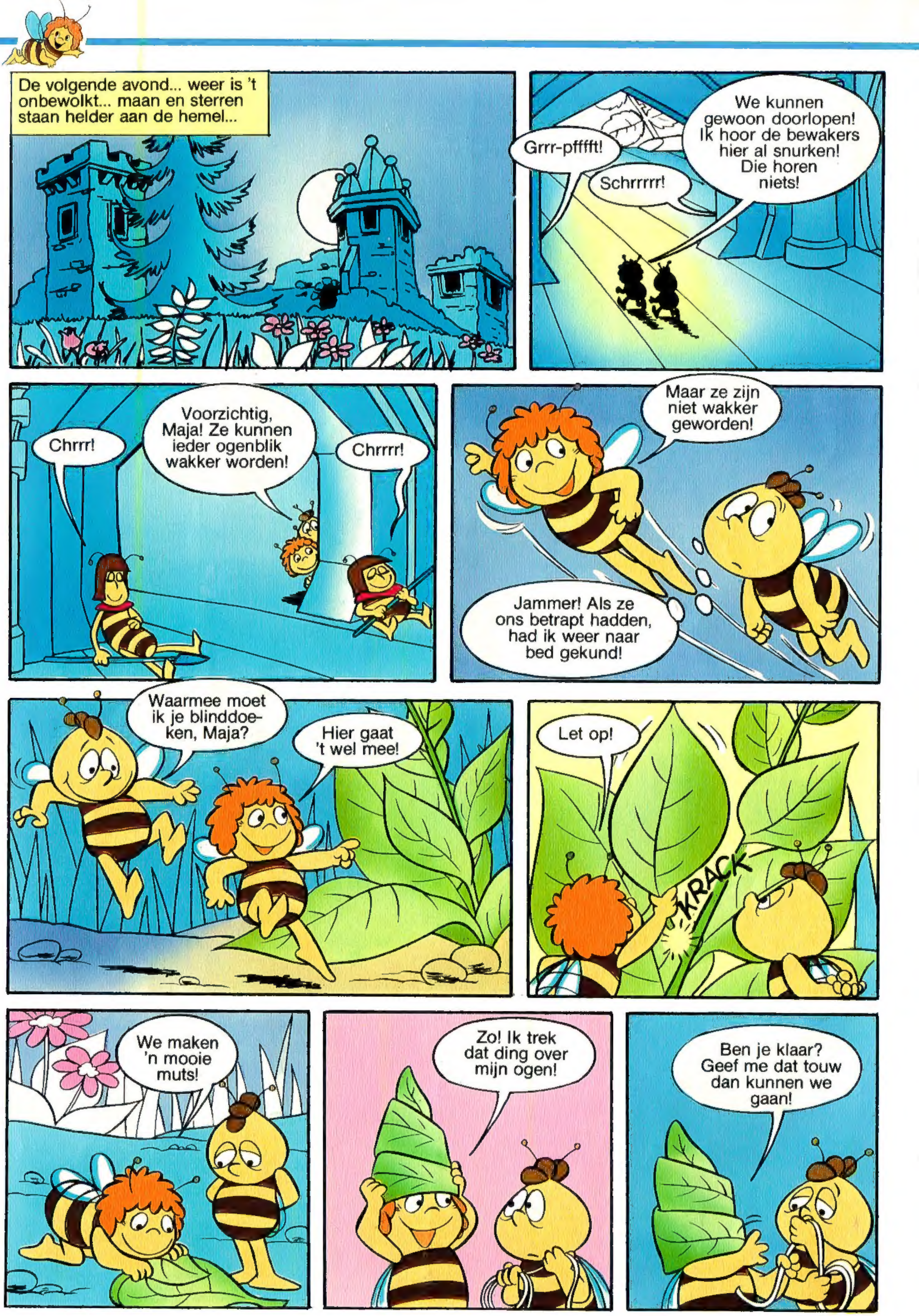
Bah! Die domoor is veel te lui om 's nachts te vliegen!
Ik herhaal: jullie hoeven alleen het sterrenbeeld van de kleine wagen te vinden...
... en aan 't einde van de disselboom zien jullie de poolster!
Ik hoop, dat jullie dit goed begrepen hebben! Nog vragen?
Oh?
SCHRAPPSCHRONTSCH!
De sterren hebben 'm moe gemaakt!
Schandalig! Ik zal jullie leren, hier te slapen! Wat 'n brutaliteit!
Sorry, Kassandra! Mag ik iets zeggen?
Geen wonder, dat hij in slaap is gevallen! 't Is hier zo warm!
Krrr-pfffft!
We moeten frisse lucht hebben! We zijn al in geen dagen buiten geweest!
Maar, Maja! Rustig, kinderen! Kalm!
Maja heeft gelijk!
Binnen word je zo suf!
Wij willen eruit!
Duf en suf!


Jullie kunnen nog niet naar buiten! 't Is nog te koud!
Maja weet niet waar ze over praat! Buiten zullen jullie voelsprieten bevriezen!
Nou en? Dan staan ze tenminste mooi omhoog!
Waar hebben ze 't eigenlijk over?
In de ijskoude nacht verlicht de heldere maan het slot, waar Maja's bijenkorf staat...
De bijenkinderen liggen in hun slaapraten en dromen...
... zoete dromen.
In smalle potjes zit altijd nektar! Ik moet erbij zien te komen! Hm!
Olalala!
Auuuu!
KLACK
KLIRR
Hè? Waar blijven de honingplankjes?
Puh! Was gelukkig maar 'n droom! Met zoveel kapotte potjes had ik beslist moeilijkheden gekregen!

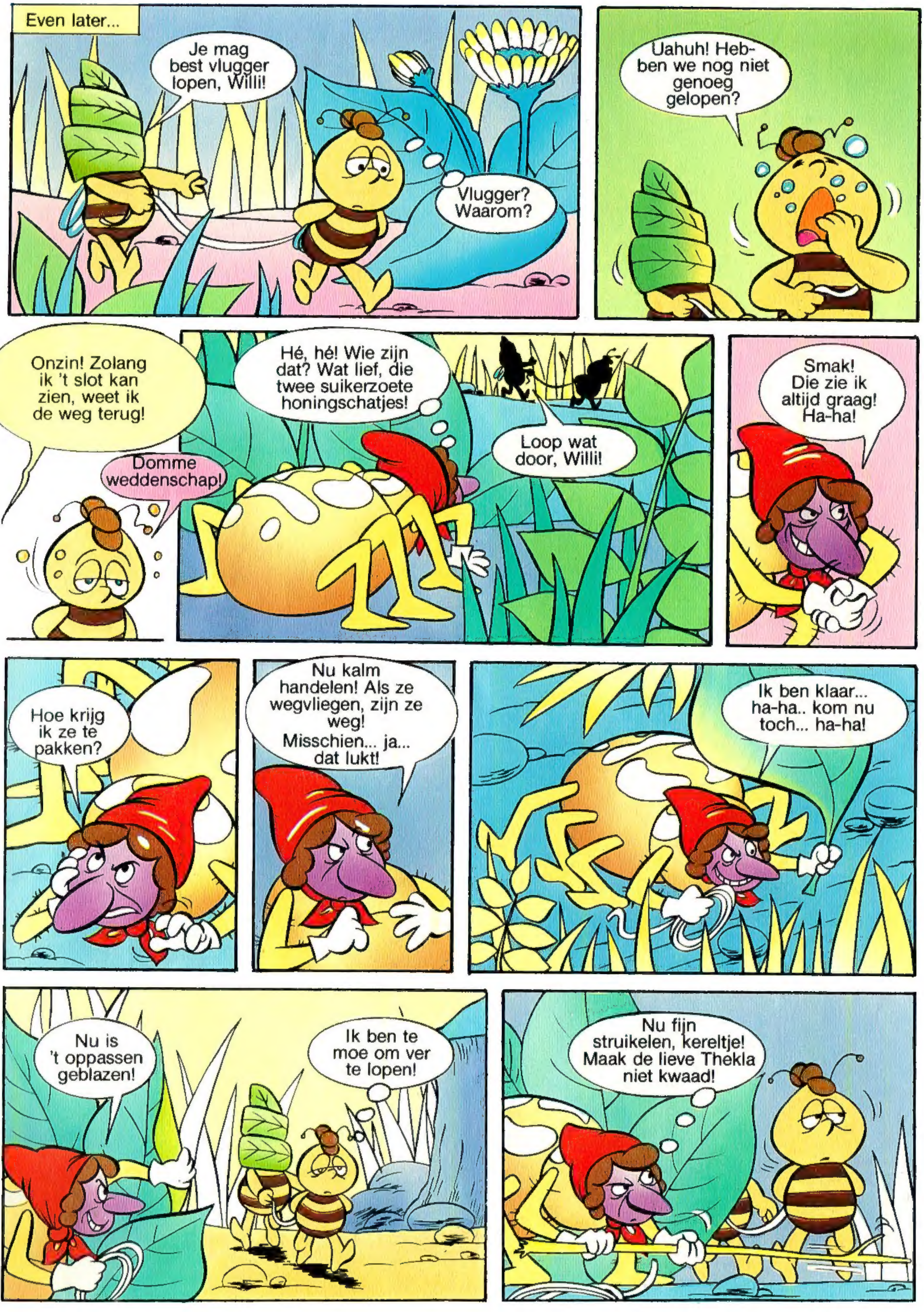


Hè? Maja ligt niet in bed! Heeft ze ook over de voorraadkamer gedroomd?
Ach, onzin! Dromen doe je in bed, zolang je er niet uitvalt!
Wat zou Maja midden in de nacht aan 't doen zijn?
Misschien heeft ze honger gekregen en is ze opgestaan, om in de voorraad-kamer...
... nee, dat doet Maja niet! Die wacht tot 't ontbijt!
Daar is ze! Wat doet ze daar?
Brrr! Hier bij 't open raam is het vreselijk koud!
Zucht!
Waarom lig je niet in je bed? Ben je ziek?
Welnee! Héél goed! Ik kijk naar de sterren-beelden!
Daar is de kleine wagen met de pool-ster! Kijk!
Bah, sterren interesseren me niet! Ze zijn zo ver weg!
Ja, maar ze zijn heel nuttig! Bedenk...
Hou op! Ik ga weer slapen! Doe jij dat ook maar, anders ziet Kassandra je nog!
De sterren zijn belangrij-ker!

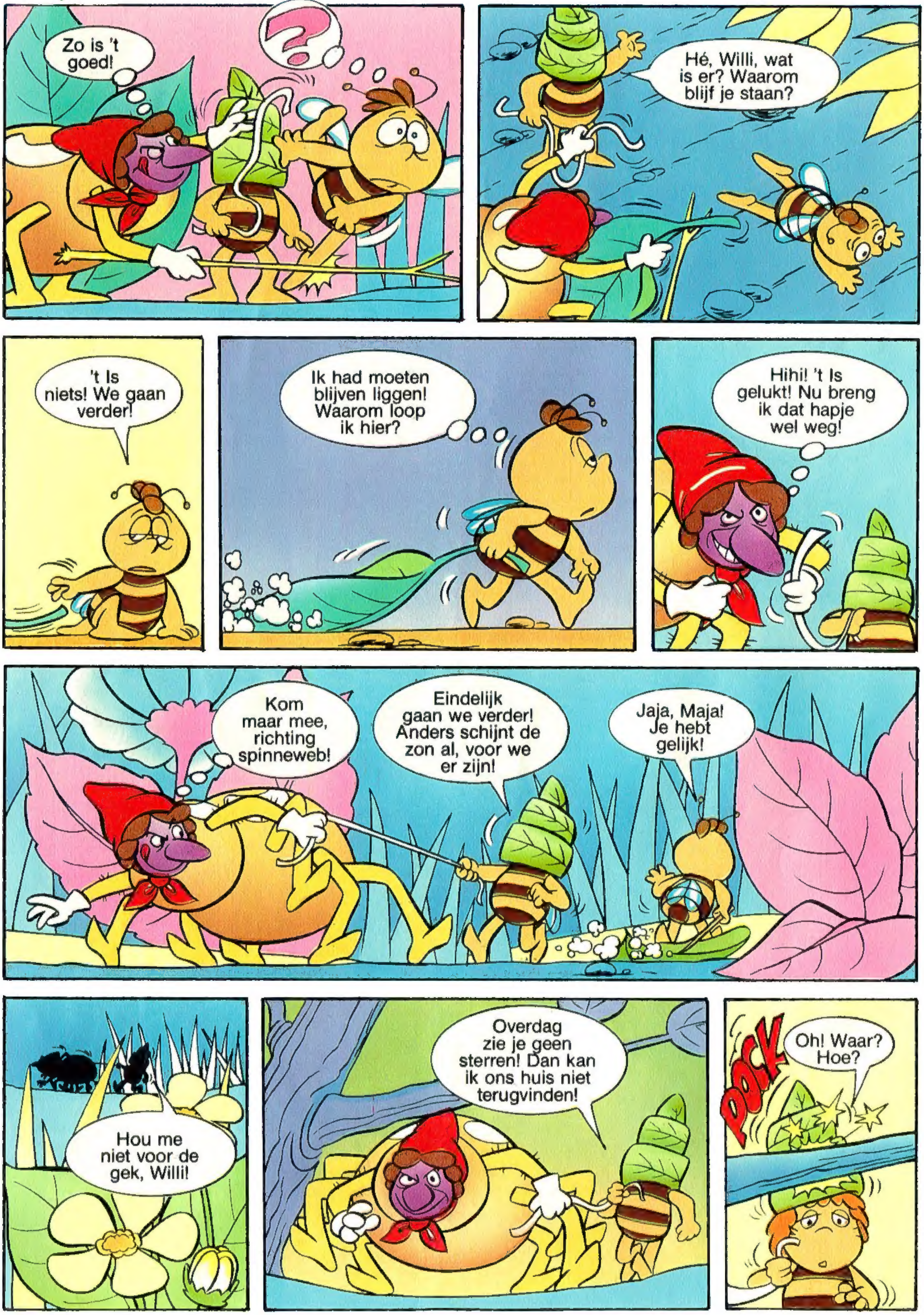

Haha! Sterren belangrijk! Waar zijn die nu goed voor? Hè?
Dat komt door je eeuwige geslaap! Als je vandaag in de klas had opgelet, had je 't geweten! Domoor!
Opgelet! Ik zal 't nog één keer uitleggen! De poolster wijst je de weg naar...
Hou op! Ik wil naar bed!
Genoeg voor vandaag! Heb je zin in 'n weddenschap?
Wat voor 'n weddenschap?
Ach, 't gaat over 't nut van de sterren!
Je kunt mijn toetje winnen!
Toetje? Dan wed ik natuurlijk!
Ik zal je bewijzen, dat je met behulp van de sterren altijd de weg terug kunt vinden!
Hoe dan?
Als morgenavond de sterren schitteren, blinddoek je mij en loop je met mij door het park!
Ergens ver weg, waar ik nog nooit ben geweest en dan doe je de blinddoek weer af!
Als ik de weg niet terugvind, heb jij gewonnen!
O.K! Ik breng je ergens, waar je de weg niet meer terug kunt vinden en dan krijg ik je toetje!
Je hebt 't begrepen!
Maar nu gaan we slapen!



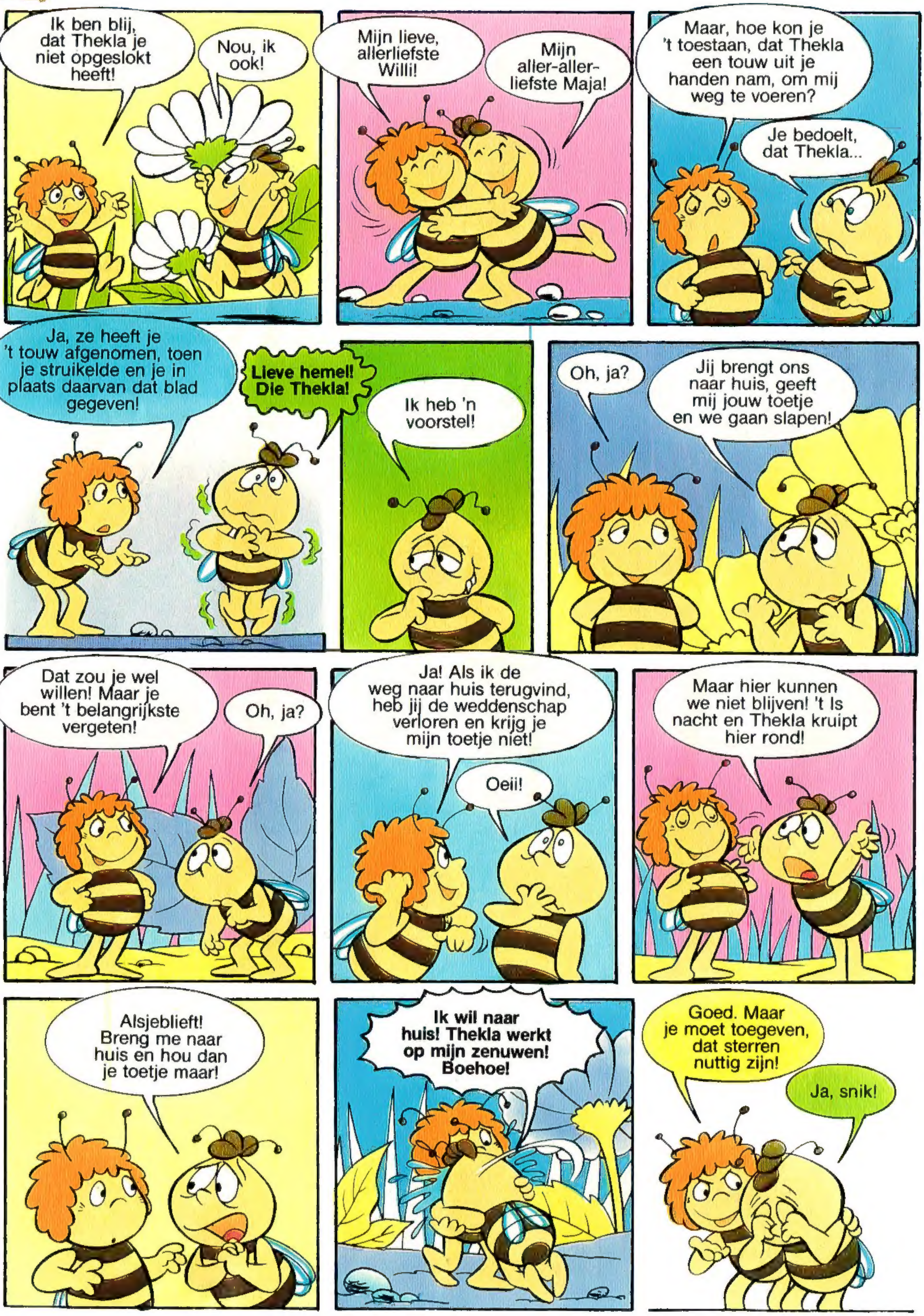
De volgende avond... weer is 't onbewolkt... maan en sterren staan helder aan de hemel...
Grrr-pfffft!
Schrrrrr!
We kunnen gewoon doorlopen! Ik hoor de bewakers hier al snurken! Die horen niets!
Chrrr!
Voorzichtig, Maja! Ze kunnen ieder ogenblik wakker worden!
Chrrrr!
Maar ze zijn niet wakker geworden!
Jammer! Als ze ons betrapt hadden, had ik weer naar bed gekund!
Waarmee moet ik je blinddoeken, Maja?
Hier gaat 't wel mee!
Let op!
KRACK
We maken 'n mooie muts!
Zo! Ik trek dat ding over mijn ogen!
Ben je klaar? Geef me dat touw dan kunnen we gaan!

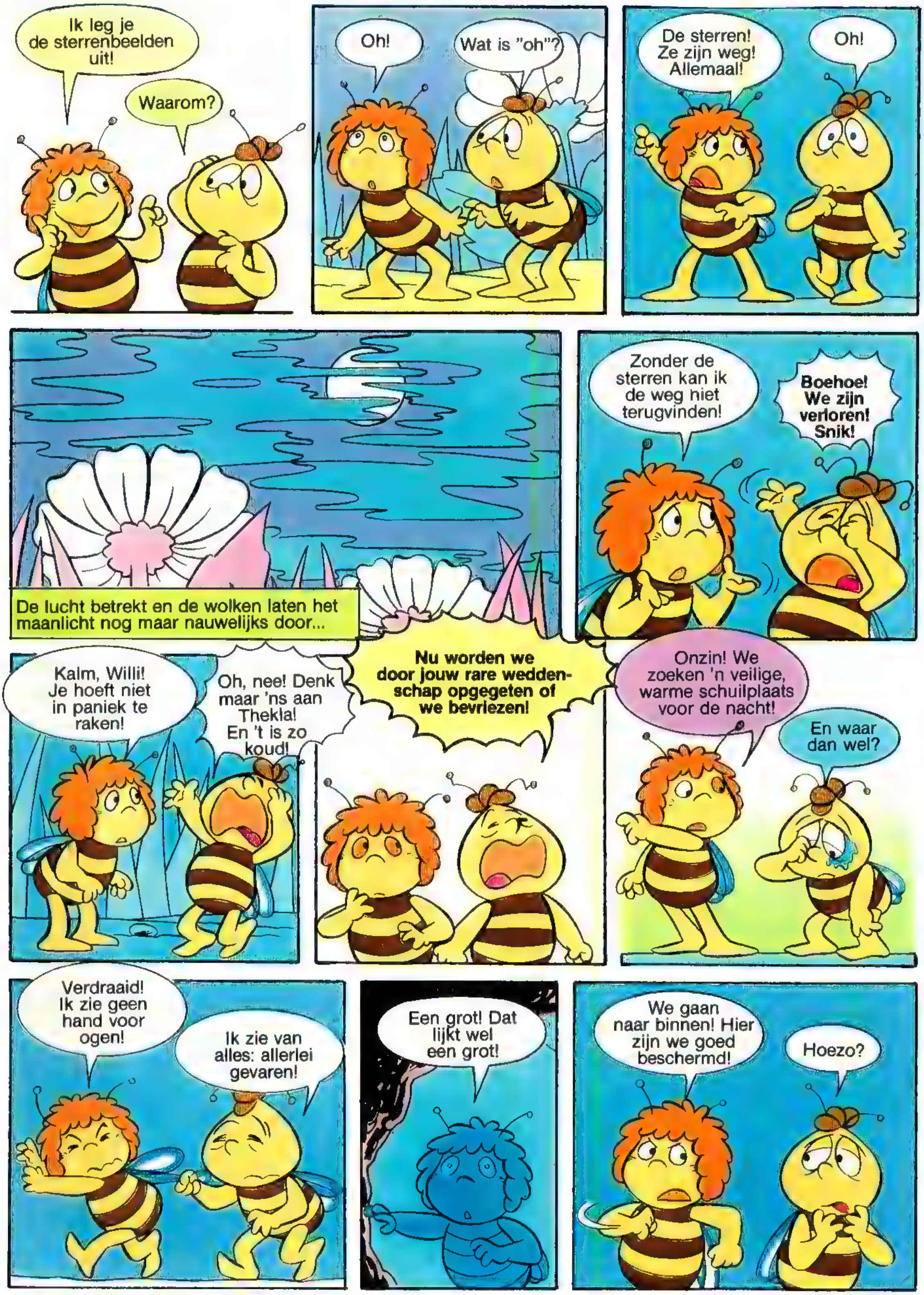


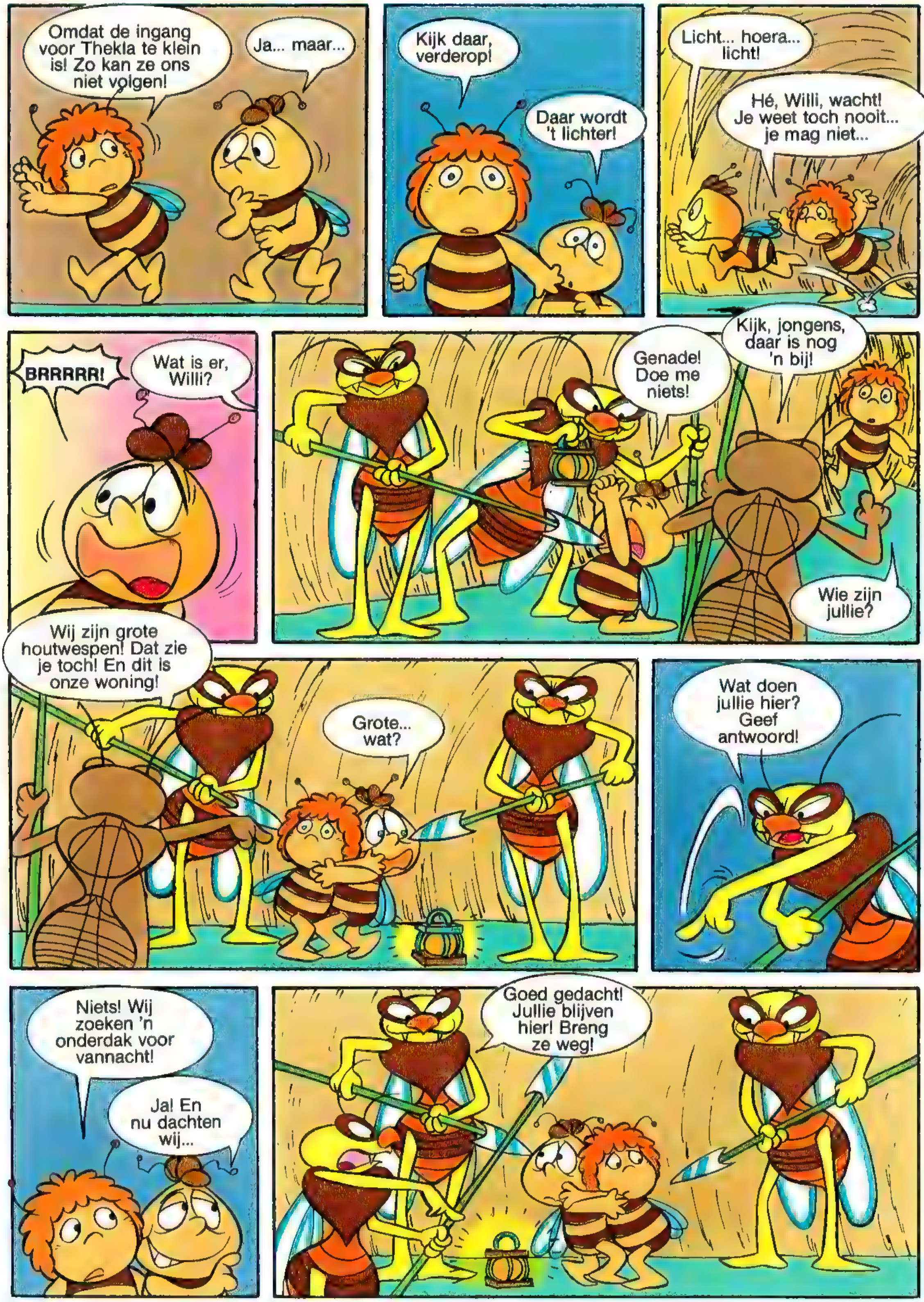
Even later...
Je mag best vlugger lopen, Willi!
Vlugger? Waarom?
Uahuh! Heb-ben we nog niet genoeg gelopen?
Onzin! Zolang ik 't slot kan zien, weet ik de weg terug!
Domme weddenschap!
Hé, hé! Wie zijn dat? Wat lief, die twee suikerzoete honingschatjes!
Loop wat door, Willi!
Smak! Die zie ik altijd graag! Ha-ha!
Hoe krijg ik ze te pakken?
Nu kalm handelen! Als ze wegvliegen, zijn ze weg! Misschien... ja... dat lukt!
Ik ben klaar... ha-ha.. kom nu toch... ha-ha!
Nu is 't oppassen geblazen!
Ik ben te moe om ver te lopen!
Nu fijn struikelen, kereltje! Maak de lieve Thekla niet kwaad!

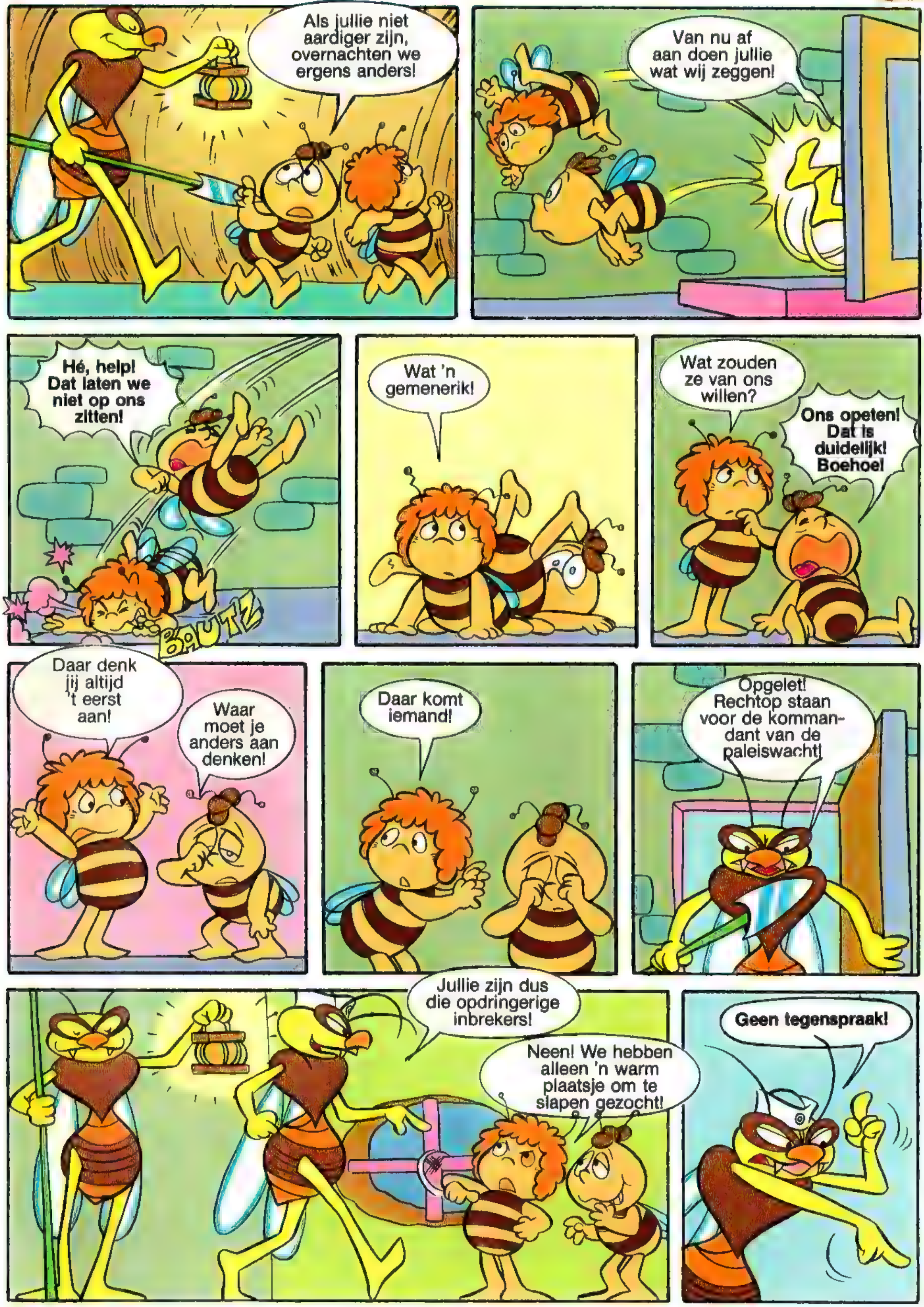

Zo is 't goed!
Hé, Willi, wat is er? Waarom blijf je staan?
't Is niets! We gaan verder!
Ik had moeten blijven liggen! Waarom loop ik hier?
Hihi! 't Is gelukt! Nu breng ik dat hapje wel weg!
Kom maar mee, richting spinneweb!
Eindelijk gaan we verder! Anders schijnt de zon al, voor we er zijn!
Jaja, Maja! Je hebt gelijk!
Hou me niet voor de gek, Willi!
Overdag zie je geen sterren! Dan kan ik ons huis niet terugvinden!
POCK
Oh! Waar? Hoe?

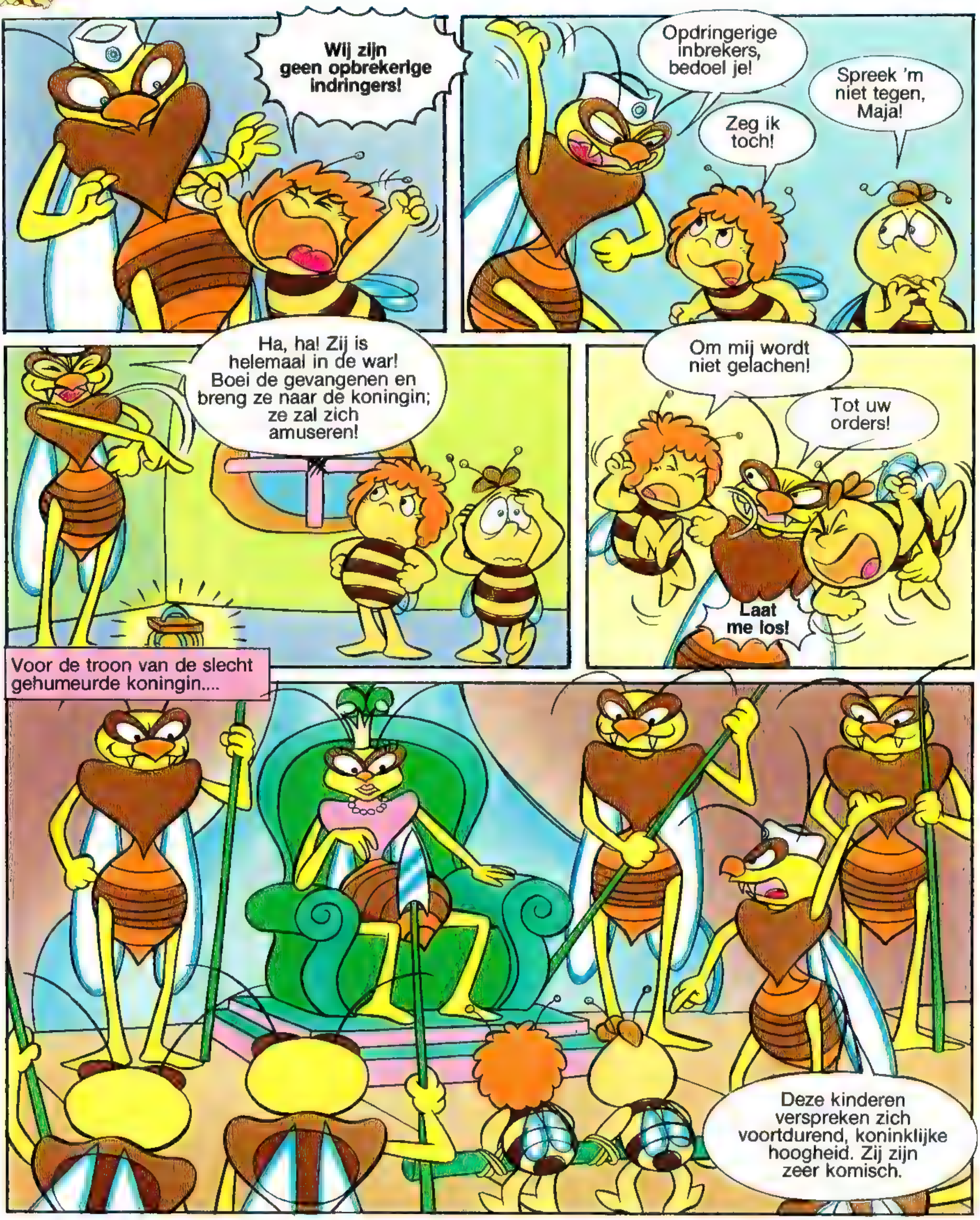
Thekla!
Jij, monster! Jij, akelig beest! Jij hebt Willi opgegeten! Ik haat je!
Willi opgegeten?
Niets heb ik gegeten! Niets! Helemaal niets!
Pfft! God-zij-dank!
Maar waar is hij? Hij moet toch gezien hebben dat, zij 't touw pakte?
Maar Willi heeft nog niets gemerkt...
Veel later...
Zijn we nu ver genoeg van 't slot, Maja?
MAJA?!
Een blad! Ik trek 'n blad achter me aan en Maja is weg!
Ze is weg! Maja is weggelopen en heeft me hier alleen achter gelaten! Snik-snik!
Wie heeft je in de steek gelaten? Hè?


Ik ben blij, dat Thekla je niet opgeslokt heeft!
Nou, ik ook!
Mijn lieve, allerliefste Willi!
Mijn aller-aller-liefste Maja!
Maar, hoe kon je 't toestaan, dat Thekla een touw uit je handen nam, om mij weg te voeren?
Je bedoelt, dat Thekla...
Ja, ze heeft je 't touw afgenomen, toen je struikelde en je in plaats daarvan dat blad gegeven!
Lieve hemel! Die Thekla!
Ik heb 'n voorstel!
Oh, ja?
Jij brengt ons naar huis, geeft mij jouw toetje en we gaan slapen!
Dat zou je wel willen! Maar je bent 't belangrijkste vergeten!
Oh, ja?
Ja! Als ik de weg naar huis terugvind, heb jij de weddenschap verloren en krijg je mijn toetje niet!
Oeii!
Maar hier kunnen we niet blijven! 't Is nacht en Thekla kruipt hier rond!
Alsjeblieft! Breng me naar huis en hou dan je toetje maar!
Ik wil naar huis! Thekla werkt op mijn zenuwen! Boehoe!
Goed. Maar je moet toegeven, dat sterren nuttig zijn!
Ja, snik!


Ik leg je de sterrenbeelden uit!
Waarom?
Oh!
Wat is "oh"?
De sterren! Ze zijn weg! Allemaal!
Oh!
De lucht betrekt en de wolken laten het maanlicht nog maar nauwelijks door...
Zonder de sterren kan ik de weg niet terugvinden!
Boehoe! We zijn verloren! Snik!
Kalm, Willi! Je hoeft niet in paniek te raken!
Oh, nee! Denk maar 'ns aan Thekla! En 't is zo koud!
Nu worden we door jouw rare weddenschap opgegeten of we bevriezen!
Onzin! We zoeken 'n veilige, warme schuilplaats voor de nacht!
En waar dan wel?
Verdraaid! Ik zie geen hand voor ogen!
Ik zie van alles: allerlei gevaren!
Een grot! Dat lijkt wel een grot!
We gaan naar binnen! Hier zijn we goed beschermd!
Hoezo?


Omdat de ingang voor Thekla te klein is! Zo kan ze ons niet volgen!
Ja... maar...
Kijk daar, verderop!
Daar wordt 't lichter!
Licht... hoera... licht!
Hé, Willi, wacht! Je weet toch nooit... je mag niet...
BRRRRRR!
Wat is er, Willi?
Genade! Doe me niets!
Kijk, jongens, daar is nog 'n bij!
Wie zijn jullie?
Wij zijn grote houtwespen! Dat zie je toch! En dit is onze woning!
Grote... wat?
Wat doen jullie hier? Geef antwoord!
Niets! Wij zoeken 'n onderdak voor vannacht!
Ja! En nu dachten wij...
Goed gedacht! Jullie blijven hier! Breng ze weg!


Als jullie niet aardiger zijn, overnachten we ergens anders!
Van nu af aan doen jullie wat wij zeggen!
Hé, help! Dat laten we niet op ons zitten!
BAUTZ
Wat 'n gemenerik!
Wat zouden ze van ons willen?
Ons opeten! Dat is duidelijk! Boehoe!
Daar denk jij altijd 't eerst aan!
Waar moet je anders aan denken!
Daar komt iemand!
Opgelet! Rechtop staan voor de komman-dant van de paleiswacht!
Jullie zijn dus die opdringerige inbrekers!
Neen! We hebben alleen 'n warm plaatsje om te slapen gezocht!
Geen tegenspraak!



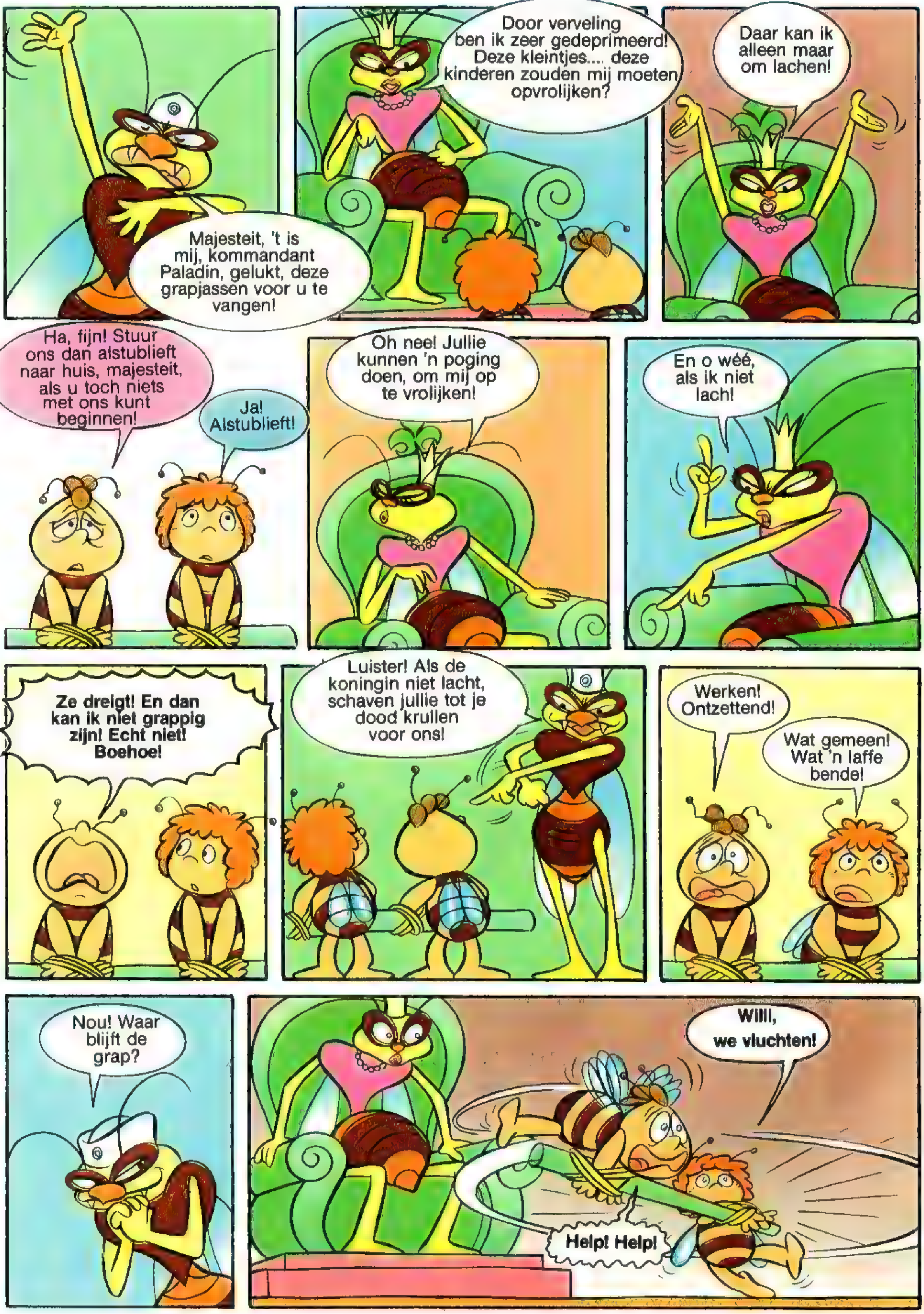
Uitgeverij De Vrijbuiter B.V., Noordstraat 79, 5038 EG Tilburg. Distributie: Betapress B.V., Tilburg. Vormgeving: Van Geloven B.V., Riel. **(c) Copyright vertaling: Fimla, Tilburg. (c) Copyright Apollo Film 1979. License by: Agentur für Urhebernebenrechte GmbH Merchandising KG, Amiraplatz 1, 8 München 2. Nach Waldemar Bonsels "Die Biene Maja und ihre Abenteuer" und "Himmelsvolk". Representation for Benelux: Televideo Holland B.V, Naarden. Deze uitgave is tot stand gekomen in samenwerking met Bastei-Verlag Gustav H. Lübbe, Scheidtbachstrasse 23-31, 5060 Bergisch-Gladbach en Freibeuter Verlag, Aachen, Deutschland. Printed in Western Germany.**

Tweety en Sylvester

Tweety en Sylvester
paperbacks en tijdschriften
verschijnen regelmatig bij
Uitgeverij De Vrijbuiter

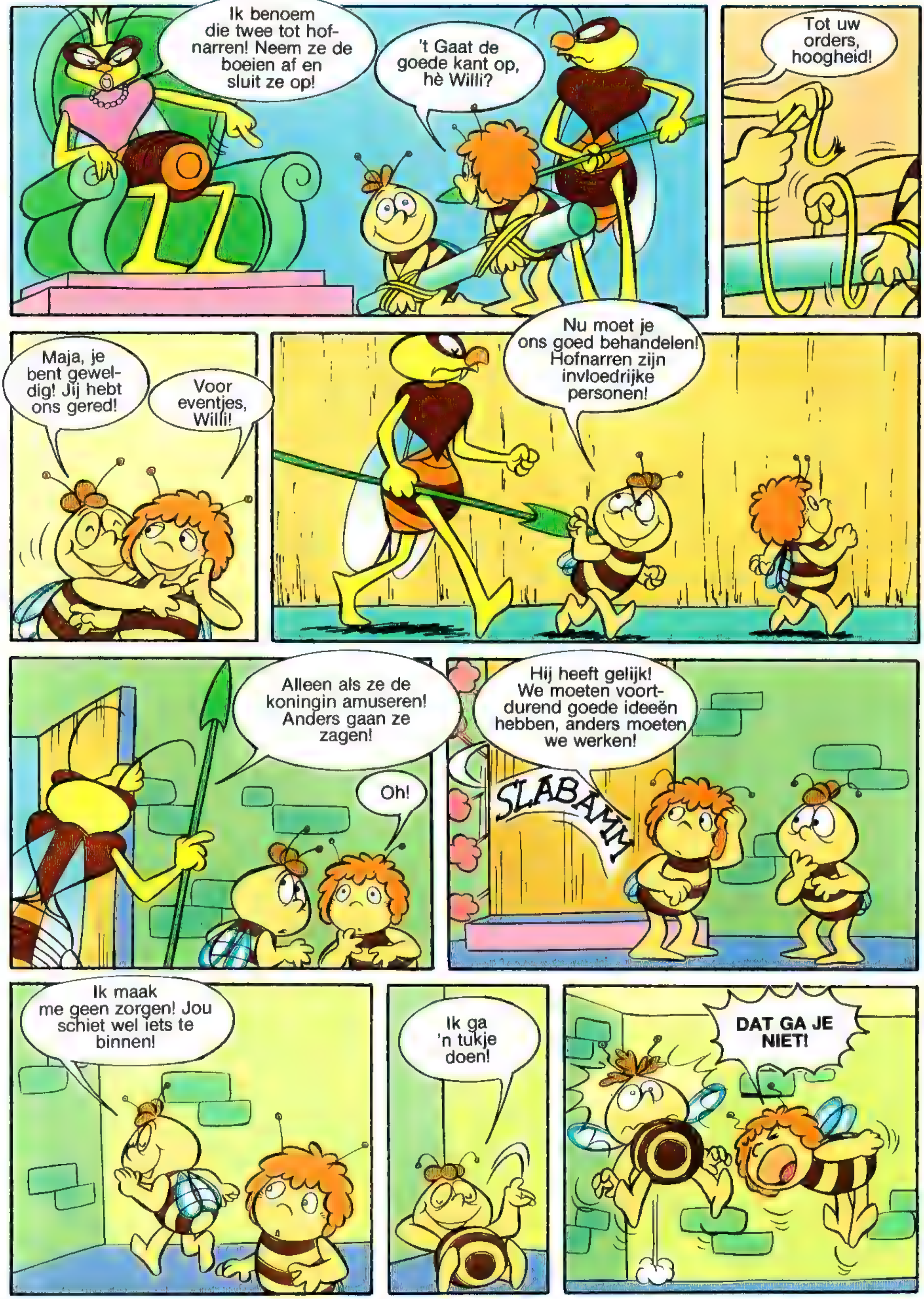
VOL KNOTSGEKKE VERHALEN MET O.A. OOK:

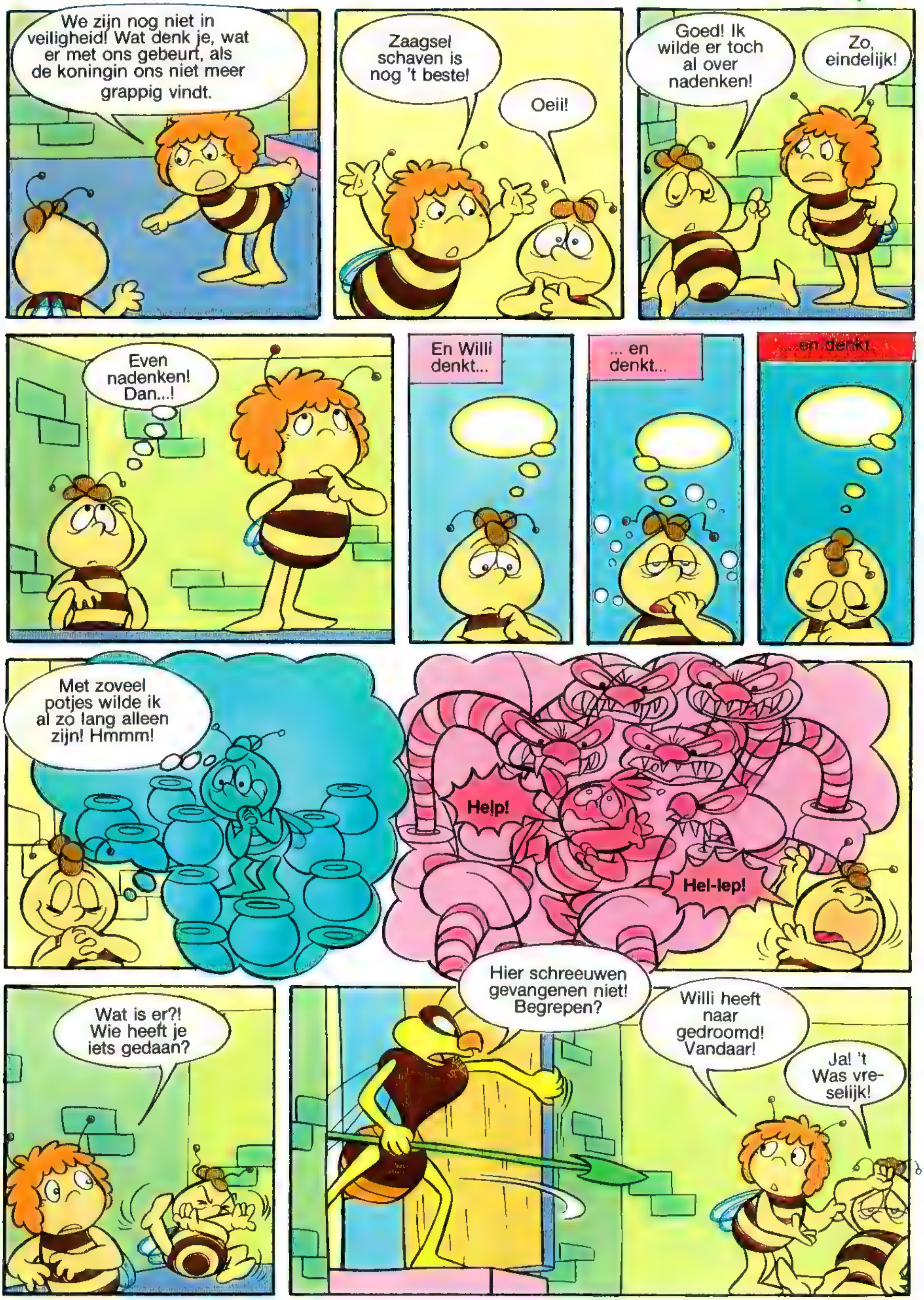
DAFFY DUCK
BUGS BUNNY
PORKY PIG



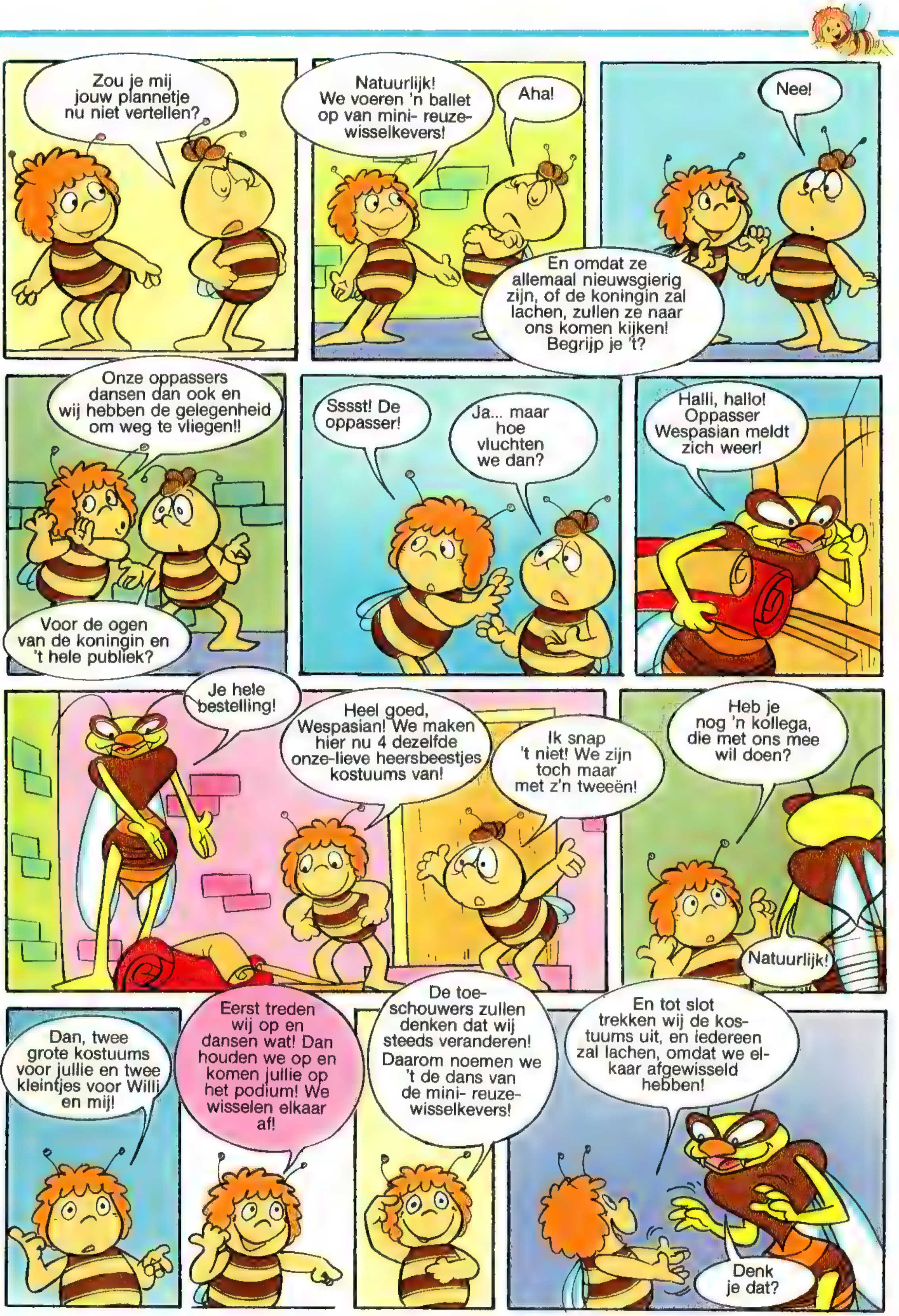
Majesteit, 't is mij, kommandant Paladin, gelukt, deze grapjassen voor u te vangen!
Door verveling ben ik zeer gedeprimeerd! Deze kleintjes.... deze kinderen zouden mij moeten opvrolijken?
Daar kan ik alleen maar om lachen!
Ha, fijn! Stuur ons dan alstublieft naar huis, majesteit, als u toch niets met ons kunt beginnen!
Ja! Alstublieft!
Oh nee! Jullie kunnen 'n poging doen, om mij op te vrolijken!
En o wéé, als ik niet lach!
Ze dreigt! En dan kan ik niet grappig zijn! Echt niet! Boehoe!
Luister! Als de koningin niet lacht, schaven jullie tot je dood krullen voor ons!
Werken! Ontzettend!
Wat gemeen! Wat 'n laffe bende!
Nou! Waar blijft de grap?
Willi, we vluchten!
Help! Help!

Hahahaha! Ze vluchten! Hihi! Haha! Willen uit de woning van de grote houtwespen vluchten! Om je naar te lachen! Haha!
Me zo te laten schrikken!
Had niet gedacht, dat ze om zoiets zou lachen!
Heerlijk! Haha! Ik heb in lange tijd niet meer zo gelachen!
Misschien is dit onze kans?
Wij moeten zorgen, dat ze vrolijk blijft!
Als u wilt, kunnen wij u iedere dag met onze grappen opvrolijken!
Als uwe majesteit dan wel verhinderen wil, dat ze ons laten werken!
Majesteit, u moet zich niet laten binden!
Kun je mij iedere dag aan 't lachen maken?
Natuurlijk!
Afgesproken! Zolang jullie mij opvrolijken, hoef je niet te werken!
Maar o wéé, als jullie mij beginnen te vervelen... dan...
Dan moeten we zaagsel gaan maken...

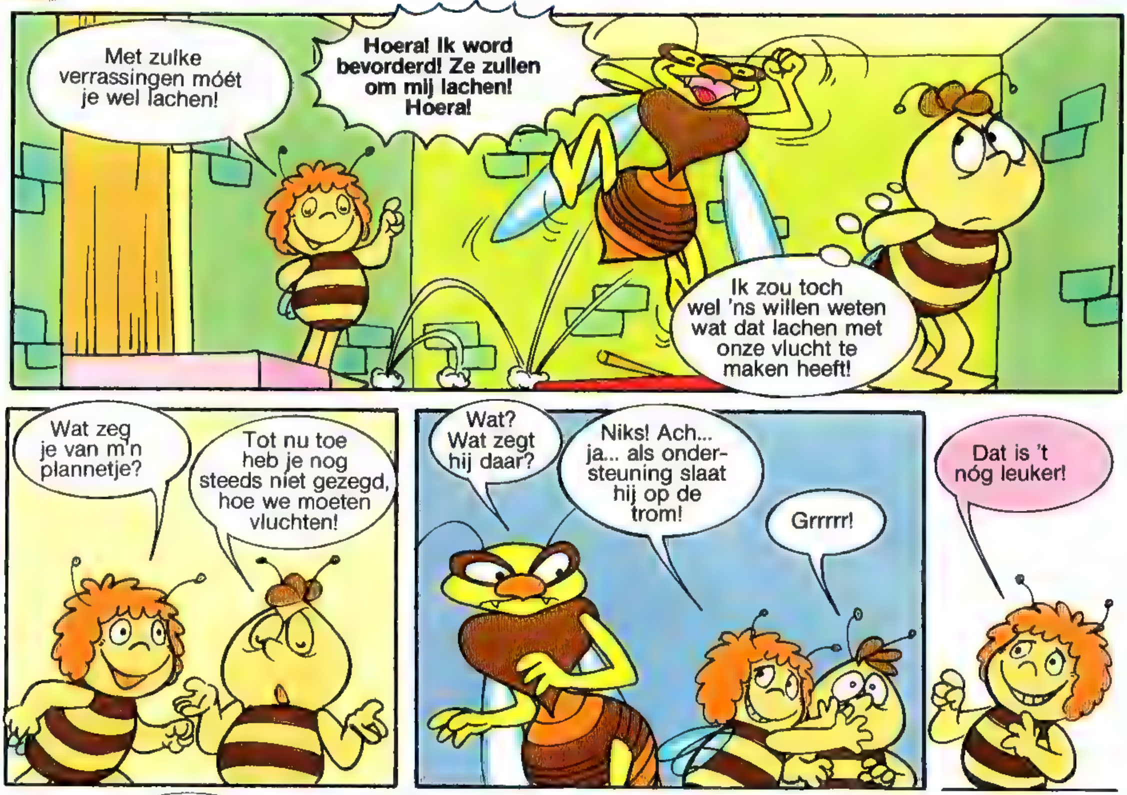

Ik benoem die twee tot hof-narren! Neem ze de boeien af en sluit ze op!
't Gaat de goede kant op, hè Willi?
Tot uw orders, hoogheid!
Maja, je bent gewel-dig! Jij hebt ons gered!
Voor eventjes, Willi!
Nu moet je ons goed behandelen! Hofnarren zijn invloedrijke personen!
Alleen als ze de koningin amuseren! Anders gaan ze zagen!
Oh!
Hij heeft gelijk! We moeten voort-durend goede ideeën hebben, anders moeten we werken!
SLABAMM
Ik maak me geen zorgen! Jou schiet wel iets te binnen!
Ik ga 'n tukje doen!
DAT GA JE NIET!


We zijn nog niet in veiligheid! Wat denk je, wat er met ons gebeurt, als de koningin ons niet meer grappig vindt.
Zaagsel schaven is nog 't beste!
Oeii!
Goed! Ik wilde er toch al over nadenken!
Zo, eindelijk!
Even nadenken! Dan...!
En Willi denkt...
... en denkt...
...en denkt...
Met zoveel potjes wilde ik al zo lang alleen zijn! Hmmm!
Help!
Hel-lep!
Wat is er?! Wie heeft je iets gedaan?
Hier schreeuwen gevangenen niet! Begrepen?
Willi heeft naar gedroomd! Vandaar!
Ja! 't Was vre-selijk!

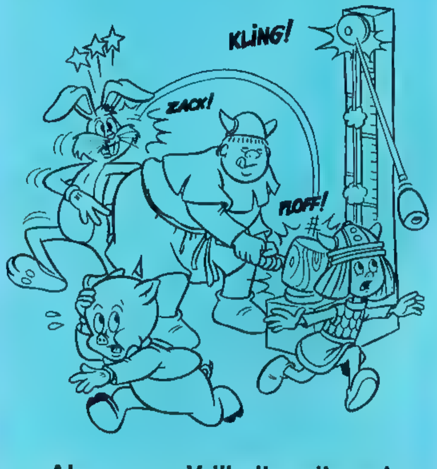
Hihi! Dat begrijp ik wel! 't Is ook niet eenvoudig, om onze koningin op te vrolijken!
Ja, dat zei ik al!
Ik heb 't al zo vaak geprobeerd! Zonder sukses!
Tot nog toe is het er maar één gelukt: de kommandant!
Olala! Is hij daarom bevorderd?
Inderdaad!
Aha... hmmm!
Juist, ja! Dit is 'n heel goed plan!
Jij gaat het nog 'n keer proberen! Ik heb 'n idee! Ze zal zeker lachen!
Garan-deer je mij dat?
Natuurlijk! Succes gegarandeerd!
Hoera. Ik zal de kommandant krijgen! Hoera! Ik word de grootste komiek aller tijden!
Wat voor 'n idee heeft Maja nu bedacht?
Laten we vlug beginnen!
Allereerst hebben we kostuums nodig! Je moet ons bladeren en spinnewebben bezorgen!
Ben al weg!
Nu ben ik be-nieuwd!



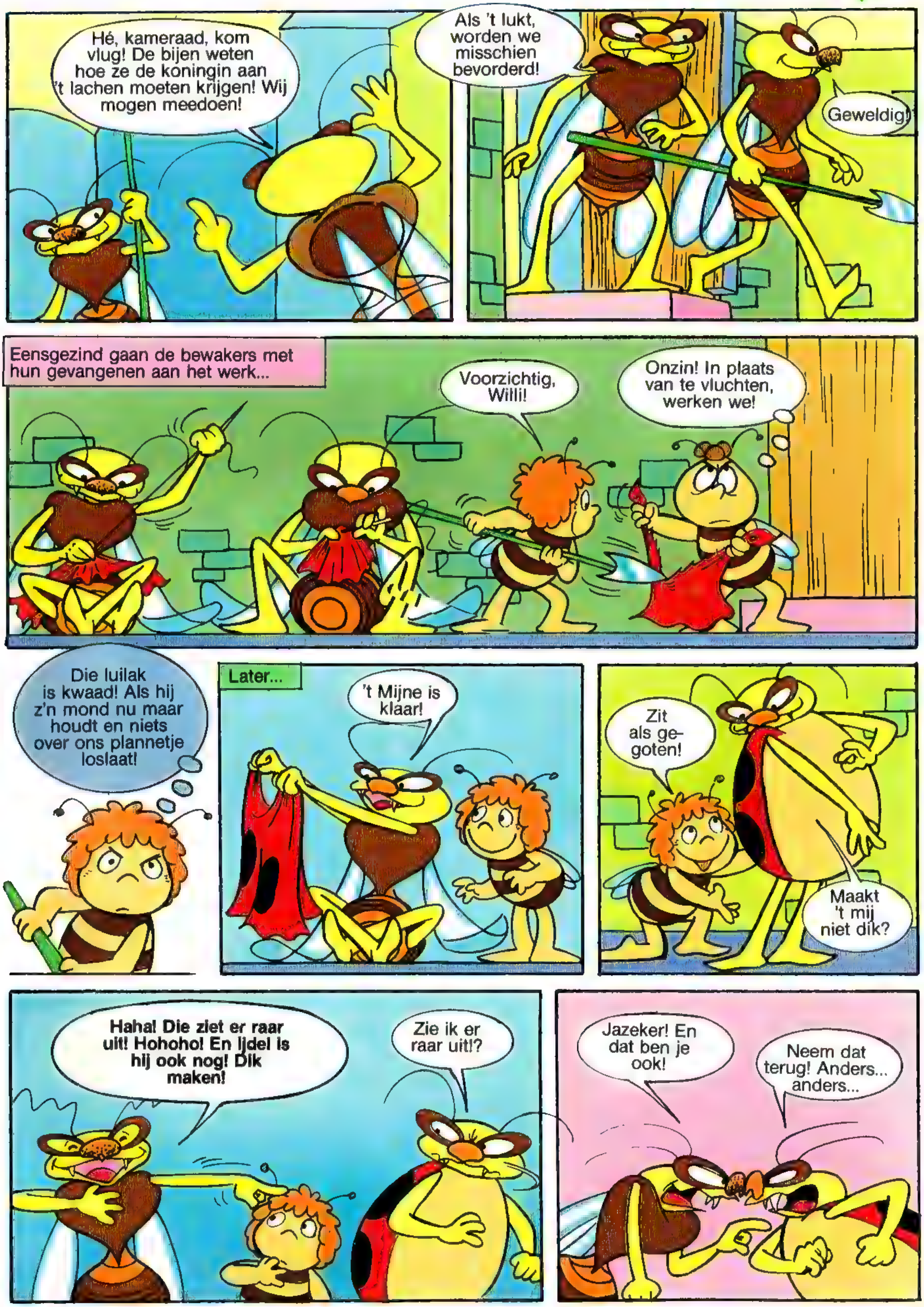
Zou je mij jouw plannetje nu niet vertellen?
Natuurlijk! We voeren 'n ballet op van mini- reuze-wisselkevers!
Aha!
Nee!
En omdat ze allemaal nieuwsgierig zijn, of de koningin zal lachen, zullen ze naar ons komen kijken! Begrijp je 't?
Onze oppassers dansen dan ook en wij hebben de gelegenheid om weg te vliegen!!
Voor de ogen van de koningin en 't hele publiek?
Sssst! De oppasser!
Ja... maar hoe vluchten we dan?
Halli, hallo! Oppasser Wespasian meldt zich weer!
Je hele bestelling!
Heel goed, Wespasian! We maken hier nu 4 dezelfde onze-lieve heersbeestjes kostuums van!
Ik snap 't niet! We zijn toch maar met z'n tweeën!
Heb je nog 'n kollega, die met ons mee wil doen?
Natuurlijk!
Dan, twee grote kostuums voor jullie en twee kleintjes voor Willi en mij!
Eerst treden wij op en dansen wat! Dan houden we op en komen jullie op het podium! We wisselen elkaar af!
De toe-schouwers zullen denken dat wij steeds veranderen! Daarom noemen we 't de dans van de mini- reuze-wisselkevers!
En tot slot trekken wij de kos-tuums uit, en iedereen zal lachen, omdat we el-kaar afgewisseld hebben!
Denk je dat?

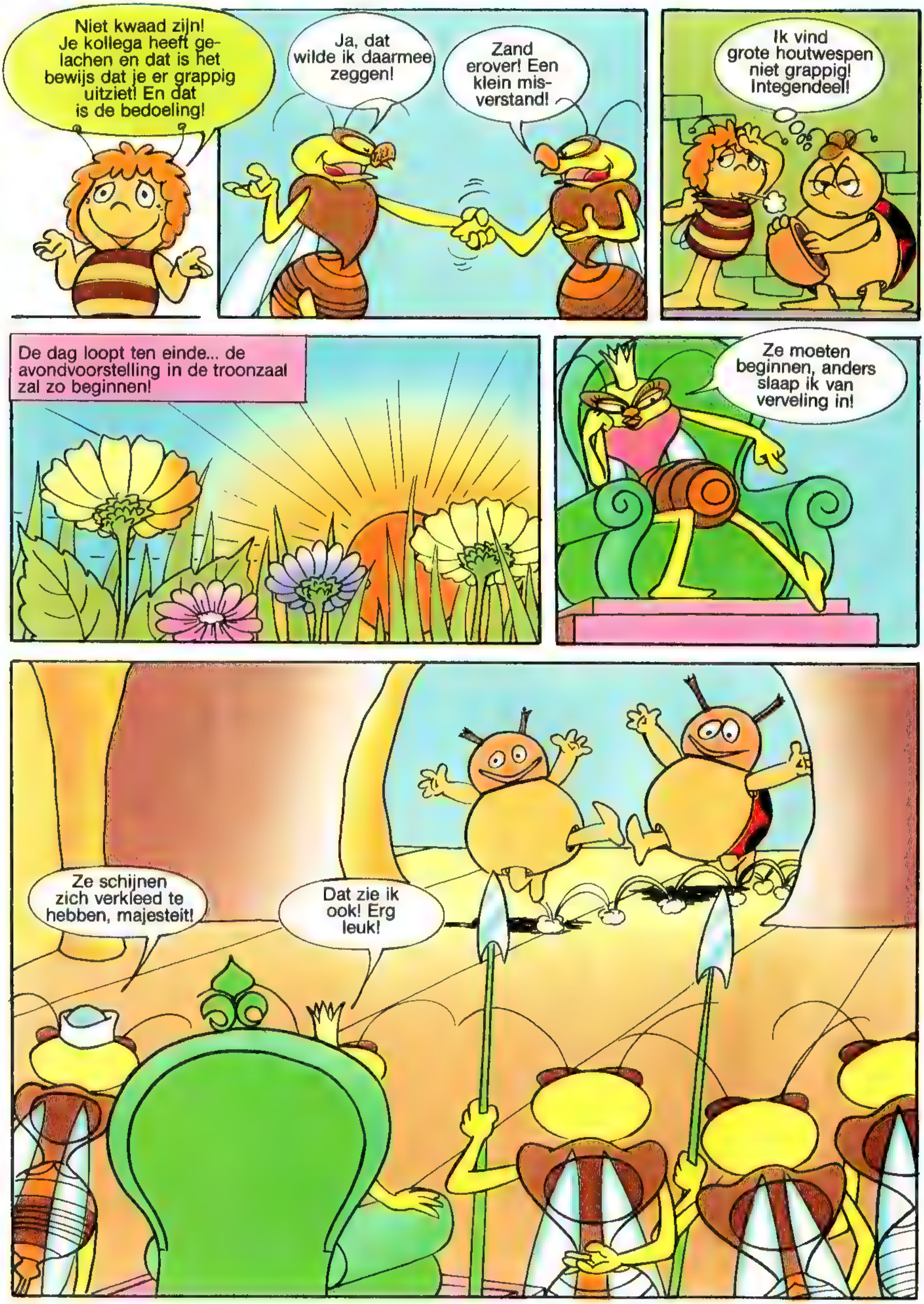


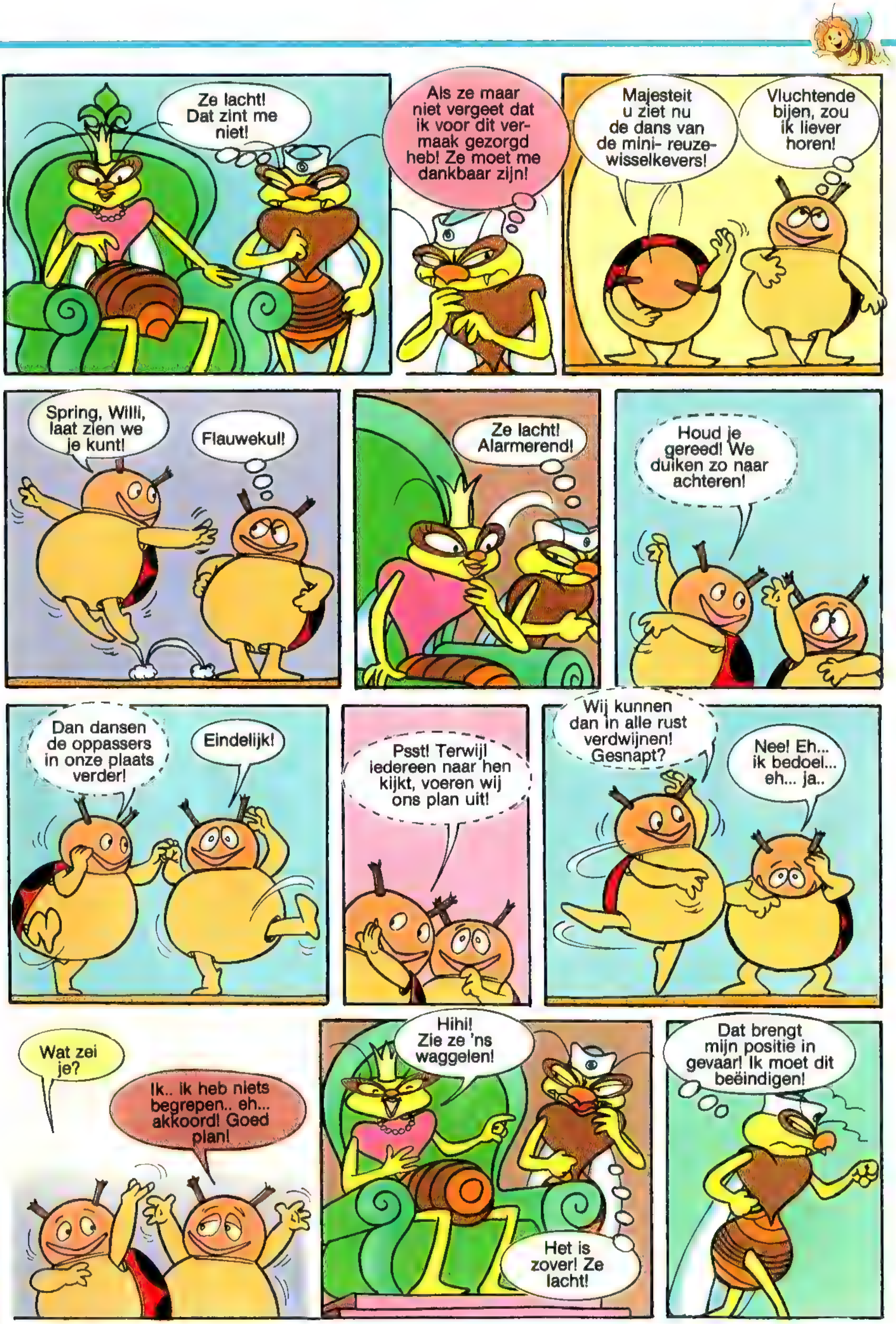
Kennen jullie de avonturen van Wickie al?
Elke maand verschijnt er een spiksplinternieuw tijdschrift vol belevenissen van Wickie en zijn vriendjes.
Lees ook Wickie paperback!



Alweer een Vrijbuiter uitgave!

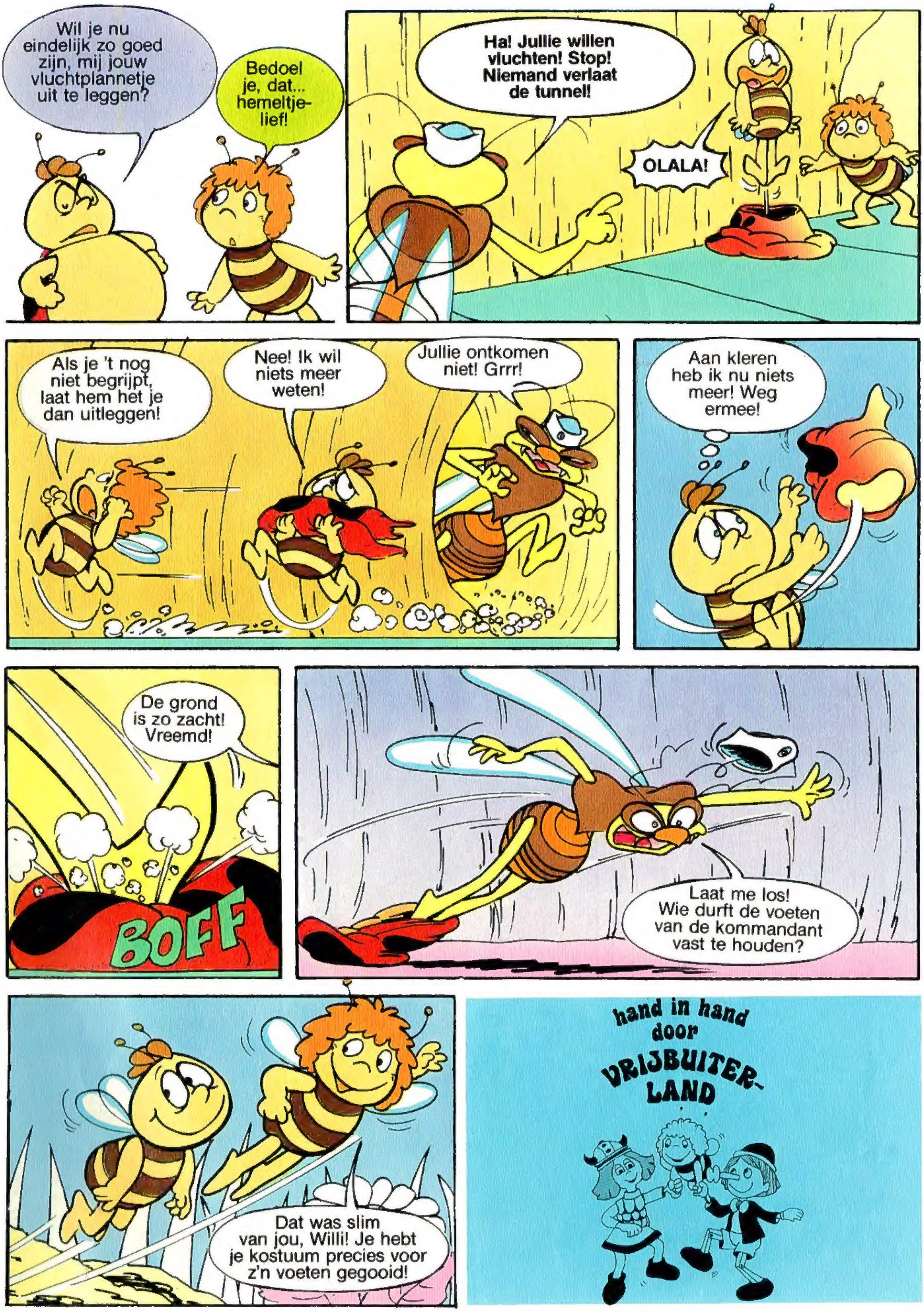

Hé, kameraad, kom vlug! De bijen weten hoe ze de koningin aan 't lachen moeten krijgen! Wij mogen meedoen!
Als 't lukt, worden we misschien bevorderd!
Geweldig!
Eensgezind gaan de bewakers met hun gevangenen aan het werk...
Voorzichtig, Willi!
Onzin! In plaats van te vluchten, werken we!
Die luilak is kwaad! Als hij z'n mond nu maar houdt en niets over ons plannetje loslaat!
Later...
't Mijne is klaar!
Zit als gegoten!
Maakt 't mij niet dik?
Haha! Die ziet er raar uit! Hohoho! En ijdel is hij ook nog! Dik maken!
Zie ik er raar uit!?
Jazeker! En dat ben je ook!
Neem dat terug! Anders... anders...

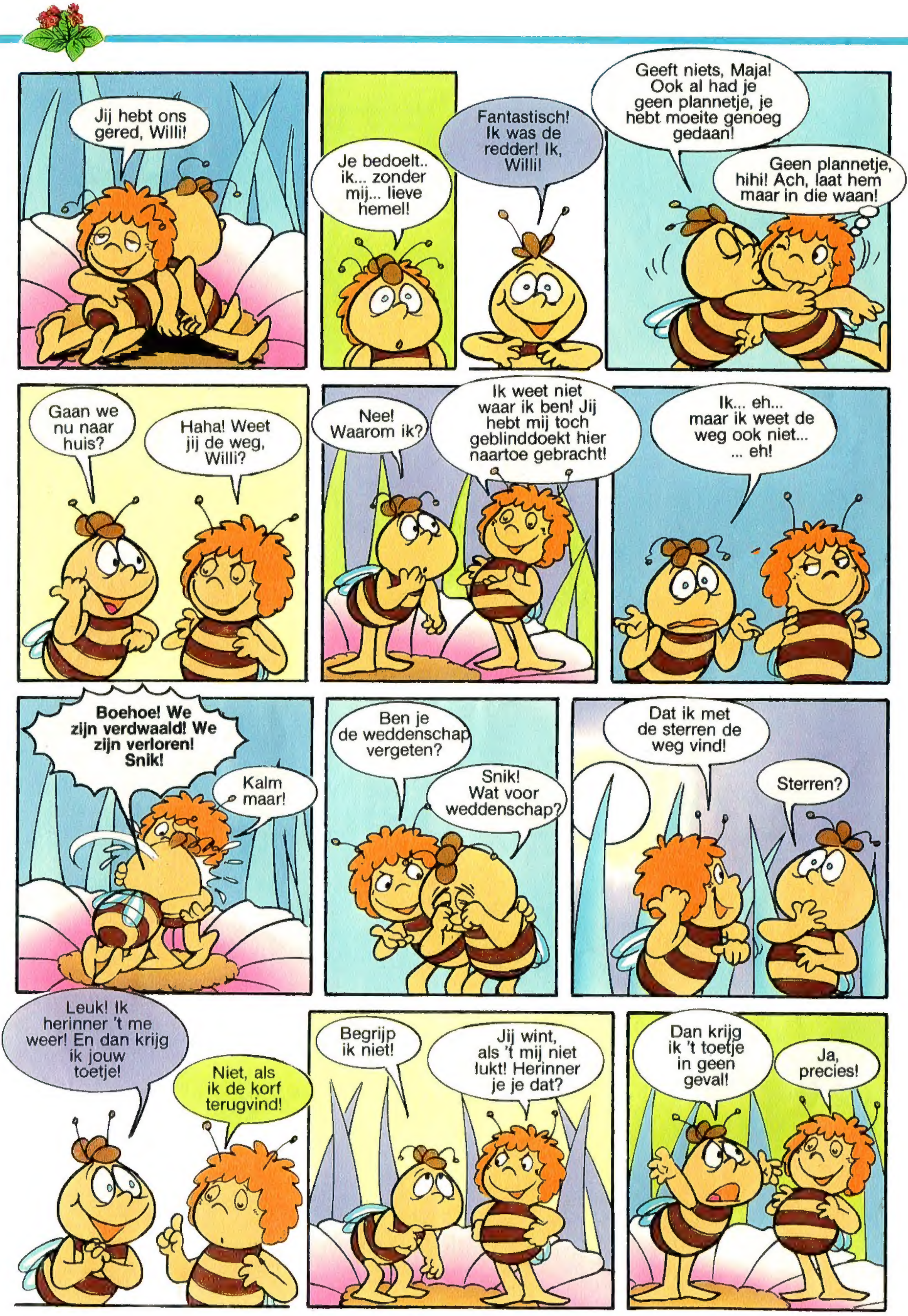

Niet kwaad zijn! Je kollega heeft gelachen en dat is het bewijs dat je er grappig uitziet! En dat is de bedoeling!
Ja, dat wilde ik daarmee zeggen!
Zand erover! Een klein misverstand!
Ik vind grote houtwespen niet grappig! Integendeel!
De dag loopt ten einde... de avondvoorstelling in de troonzaal zal zo beginnen!
Ze moeten beginnen, anders slaap ik van verveling in!
Ze schijnen zich verkleed te hebben, majesteit!
Dat zie ik ook! Erg leuk!



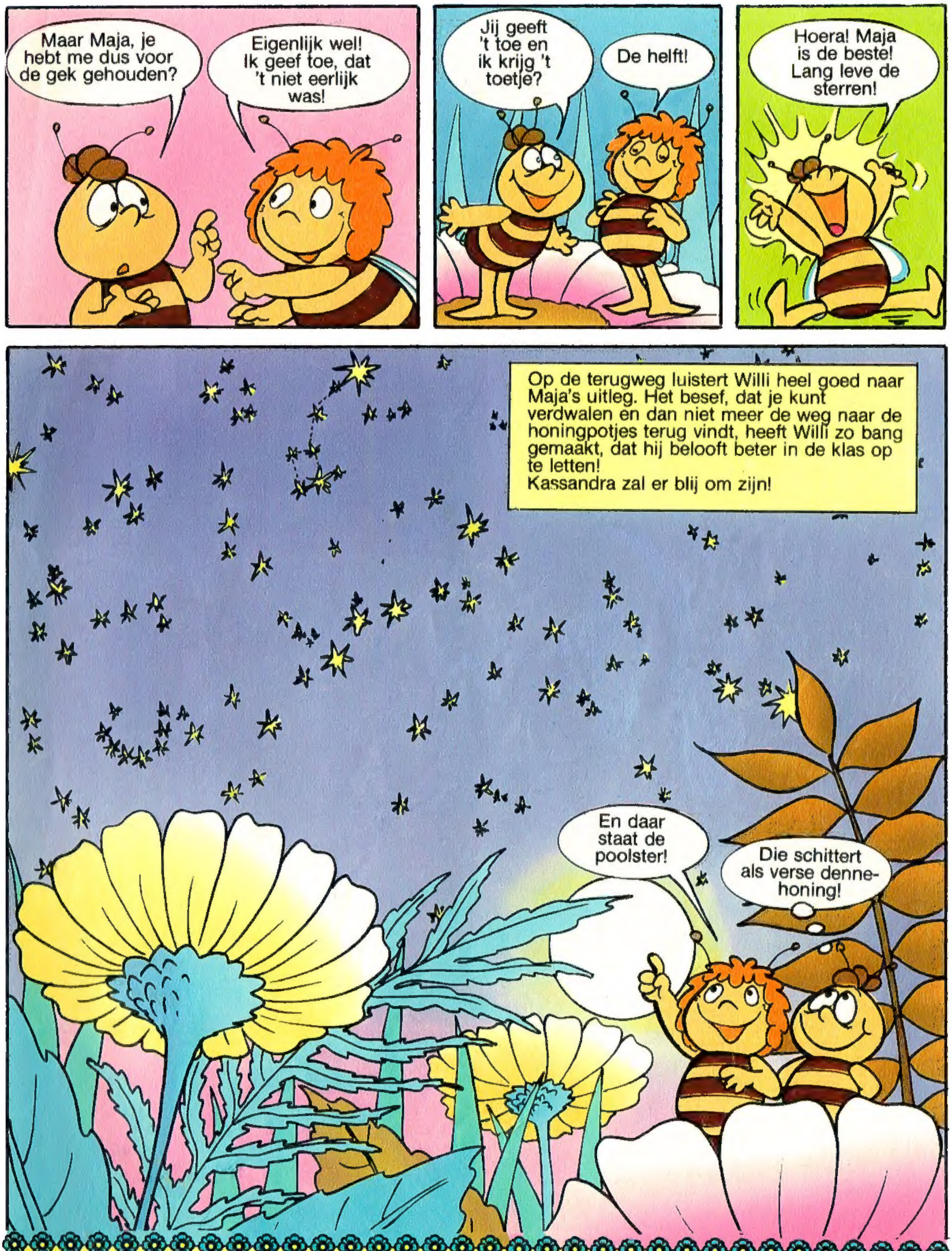
Ze lacht! Dat zint me niet!
Als ze maar niet vergeet dat ik voor dit vermaak gezorgd heb! Ze moet me dankbaar zijn!
Majesteit u ziet nu de dans van de mini- reuzewisselkevers!
Vluchtende bijen, zou ik liever horen!
Spring, Willi, laat zien we je kunt!
Flauwekul!
Ze lacht! Alarmerend!
Houd je gereed! We duiken zo naar achteren!
Dan dansen de oppassers in onze plaats verder!
Eindelijk!
Psst! Terwijl iedereen naar hen kijkt, voeren wij ons plan uit!
Wij kunnen dan in alle rust verdwijnen! Gesnapt?
Nee! Eh... ik bedoel... eh... ja..
Wat zei je?
Ik.. ik heb niets begrepen.. eh... akkoord! Goed plan!
Hihi! Zie ze 'ns waggelen!
Het is zover! Ze lacht!
Dat brengt mijn positie in gevaar! Ik moet dit beëindigen!

Het is zo ver! Onopvallend naar achteren dansen!
O.K.!
En omhoog dat been... en hup!
Kom! Weg-wezen!
Waarom gaan ze nu al weg?
Jullie beurt! Veel sukses!
Ja, dank je!
Bedankt!
En omhoog dat been... spring, ka-meraad, spring!
Daar zijn ze weer! Hoera! Ze gaan verder!
Maar.. eh... ze zijn gegroeid! In zo'n korte tijd! Hoe hebben ze dat gedaan?
En links dat been... hop-hop!
En recht... hop-pe-le-pop!
Hihi! Wat grappig!
Fantastisch! Haha! Wat zien die er gek uit!
Hihihi! Ik heb me nog nooit zó geamuseerd! Hahaha! Ik lach me dood!
Ze lachen! Dit is 't goede moment! Nu ver-dwijnen we!


Wil je nu eindelijk zo goed zijn, mij jouw vluchtplannetje uit te leggen?
Bedoel je, dat... hemeltje-lief!
Ha! Jullie willen vluchten! Stop! Niemand verlaat de tunnel!
OLALA!
Als je 't nog niet begrijpt, laat hem het je dan uitleggen!
Nee! Ik wil niets meer weten!
Jullie ontkomen niet! Grrr!
Aan kleren heb ik nu niets meer! Weg ermee!
De grond is zo zacht! Vreemd!
BOFF
Laat me los! Wie durft de voeten van de kommandant vast te houden?
Dat was slim van jou, Willi! Je hebt je kostuum precies voor z'n voeten gegooid!
hand in hand door VRIJBUITERLAND



Jij hebt ons gered, Willi!
Je bedoelt.. ik... zonder mij... lieve hemel!
Fantastisch! Ik was de redder! Ik, Willi!
Geeft niets, Maja! Ook al had je geen plannetje, je hebt moeite genoeg gedaan!
Geen plannetje, hihi! Ach, laat hem maar in die waan!
Gaan we nu naar huis?
Haha! Weet jij de weg, Willi?
Nee! Waarom ik?
Ik weet niet waar ik ben! Jij hebt mij toch geblinddoekt hier naartoe gebracht!
Ik... eh... maar ik weet de weg niet... ... eh!
Boehoe! We zijn verdwaald! We zijn verloren! Snik!
Kalm maar!
Ben je de weddenschap vergeten?
Snik! Wat voor weddenschap?
Dat ik met de sterren de weg vind!
Sterren?
Leuk! Ik herinner 't me weer! En dan krijg ik jouw toetje!
Niet, als ik de korf terugvind!
Begrijp ik niet!
Jij wint, als 't mij niet lukt! Herinner je je dat?
Dan krijg ik 't toetje in geen geval!
Ja, precies!



Over 4 weken is Maja weer bij jullie